**KARTA PRZEDMIOTU**

1. **Dane podstawowe**

|  |  |
| --- | --- |
| Nazwa przedmiotu | Praktyczna nauka języka ukraińskiego – doskonalenie sprawności językowych |
| Nazwa przedmiotu w języku angielskim | Practical Ukrainian - improving language skills |
| Kierunek studiów  | Lingwistyka stosowana |
| Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie) | II  |
| Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne) | stacjonarne |
| Dyscyplina | językoznawstwo |
| Język wykładowy | ukraiński |

|  |  |
| --- | --- |
| Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna | dr Dagmara Nowacka |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Forma zajęć *(katalog zamknięty ze słownika)* | Liczba godzin | semestr | Punkty ECTS |
| wykład |  |  | 2 |
| konwersatorium |  |  |
| ćwiczenia |  |  |
| laboratorium |  |  |
| warsztaty | 30 | III |
| seminarium |  |  |
| proseminarium |  |  |
| lektorat |  |  |
| praktyki |  |  |
| zajęcia terenowe |  |  |
| pracownia dyplomowa |  |  |
| translatorium |  |  |
| wizyta studyjna |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Wymagania wstępne | Opanowane sprawności językowe i komunikacyjne w zakresie materiału leksykalnego, gramatycznego, fonetycznego i ortograficznego nabyte podczas nauki języka ukraińskiego w trakcie I roku studiów II stopnia. |

1. **Cele kształcenia dla przedmiotu**

|  |
| --- |
| C\_01 - Doskonalenie sprawności rozumienia w języku ukraińskim (rozumienie różnorodnych ustnych i pisemnych tekstów autentycznych - wywiadów, audycji radiowych i telewizyjnych, programów naukowych, dyskusji, przemówień, wykładów) |
| C\_02 – Doskonalenie umiejętności posługiwania się płynnie złożonymi konstrukcjami leksykalnymi i morfosyntaktycznymi, umożliwiającymi swobodną i efektywną komunikację w mowie i piśmie oraz tworzenie dłuższych wypowiedzi ustnych i pisemnych. |
| C\_03 - Doskonalenie komunikacji w języku ukraińskim, pracy w grupie, umiejętności prezentacyjnych oraz rozwijanie kompetencji interkulturowej. |

1. **Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Symbol | Opis efektu przedmiotowego | Odniesienie do efektu kierunkowego |
| WIEDZA |
| W\_01 | Student zna i rozumie kompleksową naturę języka: rozumie, że w skład kompetencji lingwistycznej wchodzi wiedza w zakresie elementów systemu językowego (m.in. fonetyka, leksyka, gramatyka) oraz sprawności językowych (czytanie, pisanie, mówienie, rozumienie tekstu pisanego i mówionego). | K\_W04 |
| W\_02 | Student zna i rozumie czynniki pragmatyczne i kulturowe z nimi związane, kształtujące znaczenie komunikatu językowego i wpływające na jego recepcję. | K\_W07 |
| UMIEJĘTNOŚCI |
| U\_01 | Student potrafi posługiwać się biegle językiem ukraińskim w mowie i piśmie, dba o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych myśli i poglądów, potrafi skutecznie posługiwać się złożonymi konstrukcjami i szerokim zakresem słownictwa z uwzględnieniem odpowiedniego stylu wypowiedzi. | K\_U01 |
| U\_02 | Student potrafi konstruować poprawne wypowiedzi pisemne i ustne o właściwej strukturze, kompozycji i argumentacji w języku w języku ukraińskim z uwzględnieniem zasad leksykalno-gramatycznych, interpunkcyjnych i stylistycznych.  | K\_U01 |
| U\_03 | Student potrafi korzystać z autentycznych tekstów i wypowiedzi ustnych, które umie prawidłowo analizować i interpretować, potrafi aktywizować poznany materiał leksykalny i morfosyntaktyczny w ramach tematyki przewidzianej programem przedmiotu, utrwala zasady dotyczące formalnej i nieformalnej wypowiedzi ustnej i pisemnej. | K\_U01;K\_U05 |
| U\_04 | Student potrafi indywidualnie i w grupie przygotowywać i prezentować opracowane zagadnienia itp. w języku ukraińskim. | K\_U06 |
| U\_05 | Student bierze czynny udział w dyskusjach w języku polskim i w języku obcym, wyraża opinie, redaguje teksty, umiejętnie dobiera metody i argumenty na potrzeby rozwiązania problemów. Student potrafi polemizować i wypracowywać rozwiązania kompromisowe. | K\_U05;K\_U06 |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE |
| K\_01 | Student jest gotów do właściwego określania priorytetów służących realizacji podejmowanych działań i stawianych sobie zadań. | K\_K01 |
| K\_02 | Student ciągle pracuje nad poprawnością leksykalną i gramatyczną. | K\_K01 |
| K\_03 | Student jest gotów do ciągłej aktywizacji i poszerzania swoich kompetencji językowych z zakresu języka ukraińskiego. | K\_K01 |

1. **Opis przedmiotu/ treści programowe**

|  |
| --- |
| Warsztaty mają za zadanie rozwijanie kompetencji komunikacyjnej oraz lingwistycznej, doskonalenie umiejętności porozumiewania się w mowie i piśmie oraz umiejętności prezentacyjnych w języku ukraińskim. Zakłada się doskonalenie wszystkich sprawności językowych – rozumienia ze słuchu, czytania, pisania i mówienia oraz umiejętności przekazywania intencji komunikacyjnych z uwzględnieniem stylu formalnego i nieformalnego. Celem zajęć jest także sukcesywne poszerzanie zasobu leksykalnego w ramach przewidzianej tematyki oraz rozwijanie sprawności gramatycznych, głównie w zakresie systemu składniowego i interpunkcji. Podczas warsztatów ćwiczone są również elementy interakcji i mediacji. Treści programowe obejmują omawianie aktualnych wydarzeń w kraju i na świecie oraz tematów i zagadnień zgodnych z preferencjami studentów.Proponowane bloki tematyczne to:1. Współczesne środki społecznego przekazu.
2. Sytuacja polityczna Polski, Ukrainy, Unii Europejskiej.
3. Filozofia konsumpcji.
4. Sytuacja demograficzna.
5. Świat ludzkich emocji.
6. Tradycja a nowoczesność - wartości współczesnego człowieka.
7. Rozwój zawodowy.
 |

1. **Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Symbol efektu | Metody dydaktyczne*(lista wyboru)* | Metody weryfikacji*(lista wyboru)* | Sposoby dokumentacji*(lista wyboru)* |
| WIEDZA |
| W\_01 | Metoda komunikacyjna -Ćwiczenia przedkomunikacyjne (towarzyszące prezentacji nowego materiału leksykalnego, ćwiczenia asocjacyjne, ćwiczenia tematyczne, kategoryzacyjne itp.) - Ćwiczenia komunikacyjne (dyskusja, debata itp.) | Obserwacja /zaliczenie ustne | Protokół |
| W\_02 | Metoda indukcyjna i dedukcyjna.  | Kolokwium pisemne | Oceniona praca |
| UMIEJĘTNOŚCI |
| U\_01 | Metoda komunikacyjna -Ćwiczenia przedkomunikacyjne (towarzyszące prezentacji nowego materiału leksykalnego, ćwiczenia asocjacyjne, ćwiczenia tematyczne, kategoryzacyjne itp.) - Ćwiczenia komunikacyjne (dyskusja, debata itp.) | Zaliczenie ustne lub kolokwium pisemne  | Protokół lub oceniona praca |
| U\_02 | Metoda komunikacyjna -Ćwiczenia przedkomunikacyjne (towarzyszące prezentacji nowego materiału leksykalnego, ćwiczenia asocjacyjne, ćwiczenia tematyczne, kategoryzacyjne itp.) - Ćwiczenia komunikacyjne (dyskusja, debata itp.) | Zaliczenie ustne lub kolokwium pisemne | Protokół lub oceniona praca |
| U\_03 | Metoda komunikacyjna -Ćwiczenia przedkomunikacyjne (towarzyszące prezentacji nowego materiału leksykalnego, ćwiczenia asocjacyjne, ćwiczenia tematyczne, kategoryzacyjne itp.) - Ćwiczenia komunikacyjne (dyskusja, debata itp.) | Zaliczenie ustne lub kolokwium pisemne | Protokół lub oceniona praca |
| U\_04 | Metoda projektu | Przygotowanie projektu | Oceniony esej lub prezentacja multimedialna |
| U\_05 | Dyskusja, metoda burzy mózgów | Obserwacja | Protokół |
| KOMPETENCJE SPOŁECZNE |
| K\_01 | Dyskusja  | Obserwacja | Protokół  |
| K\_02 | Dyskusja | Obserwacja | Protokół |
| K\_03 | Dyskusja | Obserwacja | Protokół |

1. **Kryteria oceny, wagi…**

Kurs kończy się egzaminem, będącym częścią składową egzaminu z praktycznej nauki języka ukraińskiego. Warsztaty kończą się zaliczeniem na ocenę.

Warunki zaliczenia: obecność na zajęciach, aktywny udział w postaci wypowiedzi ustnych i pisemnych na każdych zajęciach warsztatowych. Realizacja prac o charakterze projektowym.

Zaliczenie w każdym semestrze otrzymuje student uzyskujący minimum 60% ze wszystkich aktywności, na które składają się:

1. Aktywności podczas zajęć warsztatowych - bieżąca ocena (60%).
2. Zaangażowania w prace warsztatowe - czynne uczestnictwo w zajęciach.
3. Przygotowywanie prac domowych (np. tematów do dyskusji, planowanie debat, przygotowywanie prezentacji dotyczących aktualnych wydarzeń w Polsce i na świecie).
4. Pozytywne wyniki kolokwiów pisemnych.
5. Prezentacja projektów indywidualnych i grupowych (40%).
6. **Obciążenie pracą studenta**

|  |  |
| --- | --- |
| Forma aktywności studenta | Liczba godzin |
| Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem  | **30** |
| Liczba godzin indywidualnej pracy studenta | **30** |

1. **Literatura**

|  |
| --- |
| Literatura podstawowa |
| K. Jakubowska-Krawczyk, S. Romaniuk, M. Saniewska, Українською про культуру. Podręcznik do nauki języka ukraińskiego, Warszawa 2018; S. Romaniuk, M. Saniewska, Українською без табу. Podręcznik do nauki języka ukraińskiego, Warszawa 2017; O. Antoniw, S. Romaniuk, O. Synczak, Україна – Польща. Dialog kultur. Podręcznik do nauki języka ukraińskiego, Warszawa 2014; K. Jakubowska-Krawczyk, S. Romaniuk, M. Zambrzycka, Культура і традиції українців: з минулого в сучасність, Warszawa 2018; |
| Literatura uzupełniająca |
| І. Ігнатенко, Етнологія для народу, Харків 2016; М. Фурдуй, Українська мова. Практикум, Київ 2011; Український правопис, Харків 2019; П. Вовк, В. Радченко, Т. Крик, Українсьа мова. На матеріалі економічних текстів, Київ 2007; J. Jegorowa, Ukraiński-polski. Rozmawiaj na każdy temat, Poznań 2020;Materiały preparowane z Internetu, prasy ukraińskiej na potrzeby zajęć. |